

For Québec:

Société de l'assurance automobile du Québec
Service de la diffusion et de la liaison avec les
corps policiers
333, boulevard Jean-Lesage, C-3-44
Québec (Québec) G1K 8J6
Canada
Fax: +1 418 644-7167
service.operations.diffusion@saaq.gouv.qc.ca

For the Netherlands:

Dienst Wegverkeer
Postbus 9000
9640HA Veendam
Nederland
Fax: +3 1598699192
rijbewijmsmailing@rdw.nl

Either authority may change the address to which enquiries will be sent by informing the other authority in writing.

3.5 Any communication regarding this agreement must be in writing and will be deemed to have been duly provided or forwarded to the authority at the time it is handed in person, delivered by courier or postage-paid registered mail, or sent by fax or email to the following addresses:

For Québec:

Société de l'assurance automobile du Québec
Vice-présidence à la sécurité routière
333, boulevard Jean-Lesage, C-4-1
Québec (Québec) G1K 8J6
Canada
Fax: +1 418 646-6811
sylvie.boulanger@saaq.gouv.qc.ca

For the Netherlands:

Dienst Wegverkeer
Postbus 9000
9640HA Veendam
Nederland
Fax: + 31598699192
rijbewijmsmailing@rdw.nl

Either authority may change the address to which documents will be sent by informing the other authority in writing.

3.6 This agreement shall come into force on the date to be decided upon in an exchange of letters between the authorities.

3.7 Either authority may terminate this agreement by informing the other authority in writing. The agreement shall terminate on the 90th day following the date that such notice is sent.

Signed in Québec on 15 March 2011 in duplicate, in French and Dutch, both versions being equally valid.

FOR THE SOCIÉTÉ DE
L'ASSURANCE AUTOMOBILE
DU QUÉBEC

FOR THE MINISTRY OF
INFRASTRUCTURE AND THE
ENVIRONMENT OF THE
KINGDOM OF THE
NETHERLANDS

Ms. NATHALIE TREMBLAY,
*President and Chief
Executive Officer*

HIS EXCELLENCY MR. W. GEERTS,
*Ambassador of the Kingdom of the
Netherlands in Canada*

2169

Gouvernement du Québec

O.C. 635-2012, 13 June 2012

Building Act
(R.S.Q., c. B-1.1)

**Construction Code
— Amendment**

Regulation to amend the Construction Code

WHEREAS, under section 173 of the Building Act (R.S.Q., c. B-1.1), the Régie du bâtiment du Québec must by regulation adopt a building code which contains building standards for buildings, facilities intended for use by the public, installations independent of a building and petroleum equipment installations or their vicinity;

WHEREAS, under section 189 of the Act, every code or regulation of the Board is subject to approval by the Government which may approve it with or without amendment;

WHEREAS the Board adopted the Regulation to amend the Construction Code;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Construction Code was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 21 September 2011 with a notice that it could be approved by the Government, with or without amendment, on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS no comments were received;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Construction Code, attached to this Order in Council, be approved.

GILLES PAQUIN,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Construction Code

Building Act
(R.S.Q., c. B-1.1, ss. 173, 178 and 185, 1st par., subpar. 38)

1. The Construction Code (c. B-1.1, r. 2) is amended in section 4.01 of Chapter IV - Elevators and Other Elevating Devices

(1) by striking out “and editions” in the first paragraph;

(2) by striking out “and new editions” in the first line of the second paragraph and “or editions” in the last line.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2170

M.O., 2012-09

Order number V-1.1-2012-09 of the Minister for Finance dated 14 June 2012

Securities Act
(R.S.Q., c. V-1.1)

CONCERNING the Regulation to amend Regulation 21-101 respecting marketplace operation and the Regulation 23-101 respecting trading rules

WHEREAS subparagraphs 1, 2, 3, 9.1, 11, 19, 32 and 34 of section 331.1 of the Securities Act (R.S.Q., c. V-1.1) provide that the *Autorité des marchés financiers* may make regulations concerning the matters referred to in those paragraphs;

WHEREAS the third and fourth paragraphs of section 331.2 of the said Act provide that a draft regulation shall be published in the *Bulletin de l’Autorité des*

marchés financiers, accompanied with the notice required under section 10 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and may not be submitted for approval or be made before 30 days have elapsed since its publication;

WHEREAS the first and fifth paragraphs of the said section provide that every regulation made under section 331.1 must be approved, with or without amendment, by the Minister of Finance and comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date specified in the regulation;

WHEREAS Order in Council no. 930-2011 of September 14, 2011 concerning the Minister for Finance provides that the Minister for Finance exercises, under the supervision of the Minister of Finance, the functions for the application of the Securities Act;

WHEREAS the Regulation 21-101 respecting marketplace operation was made by decision no. 2001-C-0409 dated August 28, 2001 (*Bulletin hebdomadaire* vol. 32, no. 35, dated August 31, 2001);

WHEREAS the Regulation 23-101 respecting trading rules was made by decision no. 2001-C-0411 dated August 28, 2001 (*Bulletin hebdomadaire*, vol. 32, no. 35, dated August 31, 2001);

WHEREAS there is cause to amend those regulations;

WHEREAS the draft Regulation to amend Regulation 21-101 respecting marketplace operation and the draft Regulation to amend Regulation 23-101 respecting trading rules were published in the *Bulletin de l’Autorité des marchés financiers*, vol. 8, no. 11 of March 18, 2011;

WHEREAS the *Autorité des marchés financiers* made, on May 8, 2012, by the decision no. 2012-PDG-0081, Regulation to amend Regulation 21-101 respecting marketplace operation and, by the decision no. 2012-PDG-0082, Regulation to amend Regulation 23-101 respecting trading rules;

WHEREAS there is cause to approve those regulations without amendment;

CONSEQUENTLY, the Minister for Finance approves without amendment the Regulation to amend Regulation 21-101 respecting marketplace operation and the Regulation to amend Regulation 23-101 respecting trading rules appended hereto.

June 14, 2012

ALAIN PAQUET,
Minister for Finance